

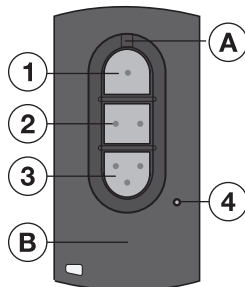
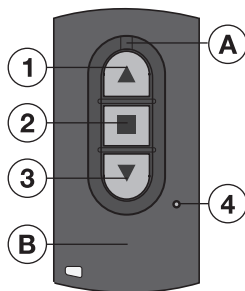
**HR
MATIC**

6-1621744 rev. 0

HR NEWTEC, S.L.
C/ Església 50/ Centre 14
08901 L'Hospitalet De Llobregat
Barcelona - SPAIN

www.hrmatic.es - info@hrmatic.es
www.allmatic.es - info@allmatic.es
www.artmatic.es - info@artmatic.es

In compliance
with Directive
2014/53/UE

**HR TECH3****HR TECH3 F****HR TECH3****HR TECH3 F****ITA / TASTI E FUNZIONI**

A. Led di trasmissione: ON durante la trasmissione del codice
B. Pila / Batteria alimentazione

- 1. Tasto 1 ■ 2. Tasto 2 ■ 3. Tasto 3
- 4. Tasto nascosto per apprendimento a distanza e cancellazione.

ENG / BUTTONS AND FUNCTIONS

A. Transmitter LED: ON during code transmission.
B. Power battery

- 1. Key 1 ■ 2. Key 2 ■ 3. Key 3
- 4. Hidden key for remote learning and cancellation.

FRA / TOUCHES ET FONCTIONS

A. Led de l'émetteur: ON pendant la transmission du code.
B. Pile d'alimentation

- 1. Touche 1 ■ 2. Touche 2 ■ 3. Touche 3
- 4. Touche cachée pour le codage à distance et de cancellation

ESP / TECLAS Y FUNCIONES

A. Led del transmisor: se enciende durante la transmisión del código.
B. Pila de alimentación

- 1. Tecla 1 ■ 2. Tecla 2 ■ 3. Tecla 3
- 4. Tecla escondida para la memorización a distancia

DEU / TASTEN UND FUNKTIONEN

A. Ledanzeige des Senders: leuchtet während der Übermittlung des Codes.
B. teuerspannungsbatterie

- 1. Taste 1 ■ 2. Taste 2 ■ 3. Taste 3
- 4. Versteckte Taste für die Fernprogrammierung

HR TECH3 / HR TECH3 F**ITA****DESCRIZIONE PRODOTTI E DESTINAZIONE D'USO**

I trasmettitori in questo manuale sono a codice variabile (rolling code) e sono destinati al comando di automatismi del tipo apriporta, apricancelli e similari: qualsiasi altro uso è improprio e vietato!

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO**HR TECH3 / HR TECH3 F**

- Alimentazione: 1 batt. litio 3V CR 2032
- Consumo: 12mA in trasmissione ■ Tasti: 3
- Antenna: incorporata ■ Potenza irradiata ERP: <1mW ■ Tipo di oscillatore: SAW
- Frequenza: 433.92MHz ±100KHz ■ Portata: 10...80m
- Temperatura di utilizzo: -10°C...+55°C

MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE

La modalità di apprendimento dipende dal ricevitore o dalla centrale in uso. Riferirsi alle istruzioni degli stessi. Attivare la procedura di apprendimento del ricevitore, quindi trasmettere con il tasto del trasmettitore.

MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE A DISTANZA

Questa procedura permette di apprendere un nuovo trasmettitore senza accedere al ricevitore. E' tuttavia necessario avere a disposizione un trasmettitore già memorizzato sullo stesso ricevitore. La sequenza è la seguente:

1. Recarsi a portata radio del ricevitore o della centrale
2. Con un oggetto appuntito (ad esempio una graffetta) premere per 1 secondo il tasto nascosto del trasmettitore già memorizzato
3. Premere per circa 2 secondi il tasto del nuovo trasmettitore che si intende memorizzare.

ATTENZIONE! Non attuare questa procedura se nella stessa zona di portata radio sono presenti più ricevitori.

CANCELLAZIONE DEL TRASMETTITORE

Questa procedura permette di rimuovere il trasmettitore dal ricevitore (tutti i tasti). La sequenza è la seguente:

1. Recarsi a portata radio del ricevitore o della centrale
2. Con un oggetto appuntito (ad esempio una graffetta) premere e mantenere premuto il tasto nascosto del trasmettitore da cancellare. Mantenendo premuto il tasto nascosto, aggiungere la pressione del Tasto 1, premendolo per 2 secondi.

ATTENZIONE! Non attuare questa procedura se nella stessa zona di portata radio sono presenti più ricevitori o centrali di comando.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

Come indicato dal simbolo, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**

I prodotti riportati in questo manuale, nella struttura, nel tipo di costruzione e nella versione da noi messa in circolazione, sono conformi a tutte le norme tecniche relative, entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie:
2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220, EN 62479

**HR TECH3 / HR TECH3 F****ENG****PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE**

The transmitters in this manual are with variable code (rolling-code) and are designed for the control of automatic door openers, gate openers and similar devices: any other use is improper and prohibited!

TECHNICAL FEATURES OF THE PRODUCT**HR TECH3 / HR TECH3 F**

- Power supply: 1 lithium battery 3V CR 2032
- Consumption: 12mA in transmission ■ Number of keys: 3
- Antenna: incorporated ■ Radiated Power ERP: <1mW
- Kind of oscillator: SAW
- Frequency: 433.92MHz ±100KHz ■ Range: 10...80m
- Operating temperature: -10°C...+55°C

MEMORIZING THE TRANSMITTER

The learning mode depends on the receiver or control unit in use. Please refer to their instructions. Activate the receiver learning procedure, then transmit with the transmitter key.

MEMORIZING THE TRANSMITTER AT DISTANCE

This procedure allows you to learn a new transmitter without accessing the receiver or the control unit. However, it is necessary to have a transmitter already memorized on the same receiver or control unit. The sequence is as follows:

1. Go to the receiver's or control unit's radio range
2. With a pointed object (for example a paper clip) press the hidden key of the already memorized transmitter for 1 second
3. Press the button of the new transmitter that you want to memorize for about 2 seconds.

WARNING! Do not do this procedure if there are several receivers in the same radio range.

TRANSMITTER CANCELLATION

This procedure allows you to remove the transmitter from the receiver (all keys). The sequence is as follows:

1. Go to the receiver's or control unit's radio range
2. With a pointed object (for example a paper clip) press and keep pressing the hidden key of the transmitter to delete. Keeping the hidden key pressed, add the pressure of Key 1, pressing it for 2 seconds.

WARNING! Do not do this procedure if there are several receivers or control units in the same radio range.

DISPOSAL OF THE PRODUCT

This product constitutes an integral part of the automation system it controls; therefore it must be disposed of along with it.

As for the installation, the disposal operations at the end of the product's effective life must be performed by qualified personnel.

Seek information on the recycling and disposal methods envisaged by the local regulations in your area for this product category. As indicated by the symbol, it is forbidden to throw this product in household waste.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

The products shown in this manual, in the structure, in the type of construction and in the version released by us, comply with all the relative technical standards, within the scope of applicability of the Community Directives:

2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220, EN 62479



DESCRIPTION DES PRODUITS ET DESTINATION D'USAGE
Les émetteurs dans ce manuel sont à code variable (rolling code) et ils sont destinés au commandement des automatisations du type ouvre-porte, ouvre-portails et similaires: chaque autre utilisation est mauvaise et interdite!

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

HR TECH3 / HR TECH3 F

■ Alimentation: 1 pile lithium 3V CR 2032.
■ Consommation: 12mA en transmission ■ Clés: 3
■ Antenna: incorporée ■ Puissance rayonnée ERP: <1mW ■ Type d'oscillateur: SAW ■ Fréquence: 433.92MHz ±100KHz ■ Portée: 10...80m ■ Température d'emploi: -10°C...+55°C

MÉMORISATION DE L'ÉMETTEUR

Le mode d'apprentissage dépend du récepteur ou de la centrale de commande utilisés. Consulter les instructions des mêmes. Activer la procédure d'apprentissage du récepteur, puis transmettre avec la touche de l'émetteur.

MÉMORISATION DE L'ÉMETTEUR À DISTANCE

Cette procédure permet d'apprendre un nouveau émetteur sans accéder au récepteur. C'est toutefois nécessaire avoir à disposition un émetteur déjà mémorisé sur le même récepteur. La séquence est la suivante:

1. Se rendre à portée radio du récepteur ou de la centrale de commande
 2. Avec un objet tranchant (par exemple une trombone) presser pour 1 second la touche cachée de l'émetteur déjà mémorisé.
 3. Presser pour environ 2 seconds la touche du nouveau émetteur qu'on veut mémoriser.
- ATTENTION!** Ne pas adopter cette procédure s'il y a plusieurs récepteurs dans la même zone de portée radio.

ANNULLATION DE L'ÉMETTEUR

Cette procédure permet d'annuler l'émetteur du récepteur (toutes les touches). La séquence est la suivante:

1. Se rendre à portée radio du récepteur ou de la centrale de commande
2. Avec un objet tranchant (par exemple une trombone) presser et maintenir la pression de la touche cachée de l'émetteur à annuler. En maintenant la pression de la touche cachée, ajouter la pression de la touche 1, en le pressant pour 2 seconds

ATTENTION! Ne pas adopter cette procédure s'il y a plusieurs récepteurs dans la même zone de portée radio.

ÉCOULEMENT DU PRODUIT

Ce produit est part intégrante de l'automatisation qu'il commande et donc il doit être écoulé avec la même. Comme pour les opérations d'installation, aussi en fin de la vie de ce produit, les opérations d'écoulement doivent être effectués par du personnel qualifié. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou écoulement prévus par les règlements de votre territoire pour cette catégorie de produit.

Comme indiqué par le symbole, il est interdit jeter ce produit dans les déchets ménagers.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Les produits présentés dans ce manuel, dans la structure, dans le type de construction et dans la version par nous publiée, sont conformes à toutes les normes techniques relatives, dans le cadre d'applicabilité des directives communautaires: 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220, EN 62479



DESCRIPCIÓN PRODUCTOS Y USO PREVISTO

Los transmisores en este manual son a código variable (rolling code) y se utilizan por el control de automatizaciones por garajes, portas y similares: cualquier otro uso es inadecuado y prohibido!

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

HR TECH3 / HR TECH3 F

■ Alimentación: 1 bat. al litio 3 V CR 2032.
■ Consumo: 12mA en transmisión ■ Teclas: 3
■ Antena: incorporada ■ Potencia radiada ERP: <1mW
■ Tipo de oscilador: SAW ■ Frecuencia: 433.92MHz ±100KHz
■ Portada: 10...80m
■ Temperatura de utilización: -10°C...+55°C

APRENDIZAJE DEL TRANSMISOR

El modo de aprendizaje depende del receptor o del cuadro en uso. Hacer referencia a los manuales de los mismos. Activar la procedura de aprendizaje del receptor, entonces transmitir con la tecla del transmisor.

APRENDIZAJE DEL TRANSMISOR A DISTANCIA

Este procedimiento permite de aprender un nuevo transmisor sin acceder al receptor. Pero es necesario tener a disposición un transmisor ya aprendido en el mismo receptor. La secuencia es la siguiente:

1. Ponerse al alcance radio del receptor o del cuadro
2. Con un objeto afilado (por ejemplo un clip) presionar por 1 segundo la tecla oculta del transmisor ya aprendido
3. Presionar por 2 segundos la tecla del nuevo transmisor que se quiere aprender.

ATENCIÓN! No aplicar este procedimiento si en la misma zona de alcance radio están presentes mas receptores.

CANCELACIÓN DEL TRANSMISOR

Este procedimiento permite de borrar el transmisor dal receptor (todas las teclas). La secuencia es la siguiente:

1. Ponerse al alcance radio del receptor o del cuadro
2. Con un objeto afilado (por ejemplo un clip) presionar y tener presionada la tecla oculta del transmisor de borrar. Manteniendo presionada la tecla oculta, añadir la presión de la Tecla 1, manteniéndola presionada por 2 segundos.

ATENCIÓN! No aplicar este procedimiento si en la misma zona de alcance radio están presentes mas receptores o cuadros de mando.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es parte integrante de automatización que controla y entonces debe ser eliminado con ella. Como para las operaciones de instalación, incluso si al final de la vida de este producto, las operaciones de desmantelamiento deben ser ejecutadas por personal cualificado. Averigüen sobre los sistemas de reciclaje o eliminación establecidos por los reglamentos vigentes en nuestro territorio por esta categoría de producto. Como indicado por el símbolo, es prohibido tirar este producto en los residuos domésticos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los productos indicados en este manual, en la estructura, en el tipo de construcción y en la versión puesta en circulación de nosotros, cumplen con todas las normas técnicas relacionadas, dentro el ámbito de aplicación de las Directivas Comunitarias: 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220, EN 62479



BESCHREIBUNG DER PRODUKTE UND BENUTZEN DESTINATION

Die Sender in diesem Handbuch sind von Rolling Code und sind für die Steuerung von Automatisierung wie Türöffner, Toröffner und ähnliche bestimmt: jede andere Verwendung ist schlecht und verboten!

TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTSERIE

HR TECH3 / HR TECH3 F

■ Steuerspannung: 1 Lithium batterie 3V CR 2032.
■ Verbrauch: 12mA bei Signalsendung ■ Schlüssel: 3
■ Antenna: eingebaut ■ Abgestrahlte Leistung ERP: <1mW
■ Osilokoptyp: SAW ■ Frequenz: 433.92MHz ±100KHz ■ Reichweite: 10...80m ■ Lagerungstemperatur: -10°C...+55°C

SPICHERUNG DES SENDERS

Der Lernmodus hängt vom Empfänger oder Steuergerät in Betrieb. Konsultieren Sie die Anweisungen des gleichen. Aktivieren Sie den Lernvorgang des Empfängers und senden Sie ihn mit der Taste des Senders.

SPICHERUNG DES REMOTE-SENDERS

Dieses Verfahren ermöglichte einen neuen Sender zu lernen, ohne auf den Empfänger zuzugreifen. Es ist jedoch notwendig einen Sender der bereits auf demselben Empfänger gespeichert ist zur Verfügung zu haben. Die Reihenfolge ist wie folgt:

1. Gehen Sie in den Funkbereich des Empfängers oder des Gerät
2. Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand (z.b. einer Büroklammer) 1 Sekunde lang die versteckte Taste des Senders schon gespeichert.
3. Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste des neues Sender zu speichern.

ACHTUNG! Wenden Sie dieses Verfahren nicht an, wenn sich mehrere Empfänger in derselben Funkreichweite befinden.

LÖSCHUNG DES SENDERS

Diese Prozedur erlaubt den Sender vom Empfängers (alle Schlüssel) zu löschen. Die Reihenfolge ist wie folgt:

1. Gehen Sie in den Funkbereich des Empfängers oder des Bedienfelds
2. Drücken Sie und gedrückt halten mit einem spitzen Gegenstand (z.b. einer Büroklammer) die verborgene Taste des Senders zu löschen. Halten Sie die verborgene Taste gedrückt, drücken Sie auch die Taste 1 für 2 Sekunden.

ACHTUNG! Wenden Sie dieses Verfahren nicht an, wenn sich mehrere Empfänger in derselben Funkreichweite befinden.

PRODUKTVERSORGUNG

Dieses Produkt ist Teil der Automatisierung die es steuert und daher muss es mit demselben entsorgen werden. Bei den Installationsarbeiten, auch am Ende der Lebensdauer dieses Produkts, müssen die Durchflussvorgänge von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Informieren Sie sich über die Recycling oder Entsorgungssysteme in den Bestimmungen Ihres Gebiets für diese Produktkategorie.

Wie durch das Symbol angezeigt, ist es verboten dieses Produkt im Hausmüll zu entsorgen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Produkte in diesem Handbuch, in der Struktur, in der Bauart und in der von uns veröffentlichten Fassung dargestellten, halten sich an die technische Standards Anwendbarkeit im Rahmen der Anwendbarkeit der Gemeinschaftsrichtlinien: 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220, EN 62479

